EL ESPAÑOL EN LA REPÚBLICA DE MALTA

Javier Valdivieso Odriozola

La presencia del español en Malta tiene claramente tres vertientes: la enseñanza secundaria, la Universidad de Malta y el Círculo Cultural Hispano-Maltés. En el ámbito de la enseñanza secundaria, el porcentaje de alumnos que eligen español como lengua extranjera aumenta, pero el número sigue siendo muy bajo respecto a otros idiomas. La consecuencia es que el Ministerio de Educación de la República de Malta no tiene un referente/inspector para la enseñanza del español en la educación secundaria.

En la Universidad de Malta es previsible un aumento de la demanda de la titulación *Bachelor of Education in Spanish* (no es propiamente una licenciatura de Lengua y Literatura, al no tener previsto el español como materia troncal, pero se asimila para obtener una posterior titulación como profesor de español). Sin embargo, la Universidad de Malta no dispone de profesores para ello. El problema se ha acrecentado con la eliminación del puesto de segundo lectorado de español. El Círculo Cultural Hispano-Maltés, por su parte, desempeña un papel relevante en la difusión y promoción cultural en la ciudad de La Valeta, capital de la República de Malta.

El español en la enseñanza primaria y secundaria

En Malta la enseñanza primaria incluye en el currículo oficial la oferta de los dos idiomas oficiales (maltés e inglés), sin reflejar aún la introducción de un idioma extranjero.

En el ámbito de la enseñanza secundaria (*Secondary/Junior Lyceum*) existe la obligación de elegir una primera lengua extranjera durante el inicio de la enseñanza secundaria (11-12 años). Así mismo, en los dos últimos años previos a la universidad, es optativa una segunda lengua extranjera.

El número de liceos de secundaria con oferta de español en el país es de 12, con un total de 25 profesores de español. El número total de alumnos que están estudiando español en secundaria durante el curso 2005-2006 es de 345: 282 estudiantes en la enseñanza pública y 63 en la enseñanza católica y privada. Hoy por hoy el español sigue ocupando el cuarto puesto en orden de preferencia de lenguas extranjeras en secundaria, por detrás aún del italiano, el francés y el alemán. No obstante, se observa un notable crecimiento del número de alumnos que se presentan al examen estatal SEC (*Secondary Education Certificate*) previo al acceso a la universidad en español (véanse la tabla 1 y los gráficos 1 y 2 en la página siguiente).

El español en el ámbito universitario

En la Universidad de Malta (Msida/La Valeta) existe un Departamento de Estudios Hispánicos, dirigido por el profesor Carmel Vassallo. El departamento cuenta con un profesor de español y un lector de español (tras desaparecer el puesto de segundo lector en el curso 2005-2006).

El número de alumnos matriculados en la titulación de *Bachelor of Education (Honours) in Spanish* (formación como profesor de español) ha pasado de 6 en el curso 2003-2004 a un único estudiante en el curso 2005-2006.

Tabla 1
Alumnos del SEC por idioma

	1997	2004	Evolución (%)
Inglés	4.989	5.941	+19 %
Italiano	3.252	2.981	–9 %
Francés	2.172	2.238	+3 %
Alemán	414	423	+2 %
Español	191	285	+49 %

Gráfico 1
Alumnos del SEC por idioma (1997)

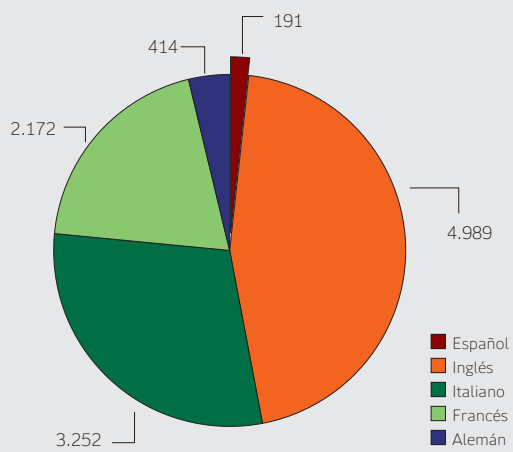
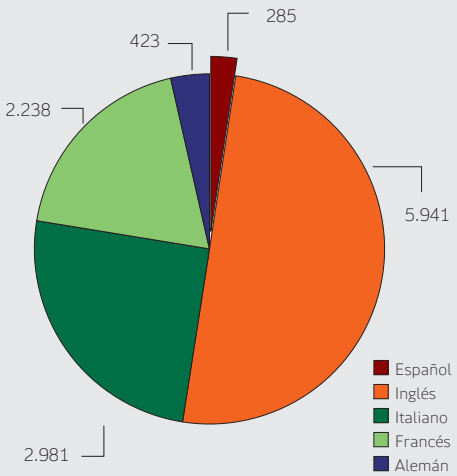


Gráfico 2
Alumnos del SEC por idioma (2004)



No obstante, el número de alumnos inscritos en el *Bachelor of Arts* en Estudios Hispánicos (cursos de lengua, literatura y cultura hispánicas) y Lengua y Cultura Españolas como créditos complementarios a otros estudios principales es de 548.

En Junior College (centro preuniversitario asociado a la Universidad de Malta) hay matriculados 22 alumnos en nivel superior (posibles futuros alumnos del *Bachelor of Education in Spanish*) y 23 alumnos en nivel inferior (preparación hasta nivel intermedio de español).

Puede afirmarse, por tanto, que la cifra de estudiantes de español en el nivel universitario ronda los 600.

El español en el ámbito de la enseñanza privada

Existe la Academia Inlingua en la ciudad de La Valeta con una oferta de cursos de español junto a la oferta principal de inglés, si bien su proyección goza de escasa repercusión.

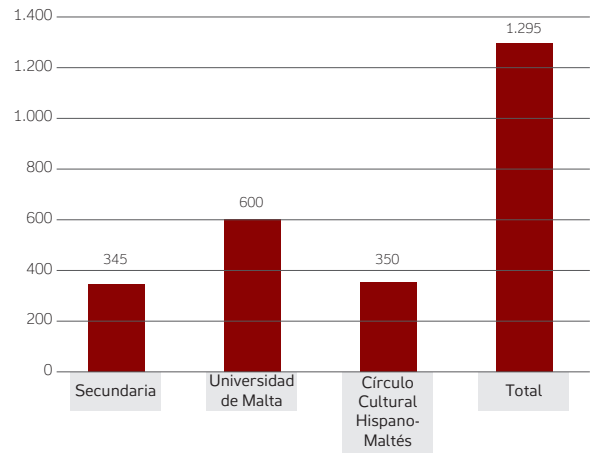
El papel principal de difusión de la lengua y la cultura hispanas en el ámbito privado en Malta lo desempeña desde el año 1987 el Círculo Cultural Hispano-Maltés.

Ubicado en La Valeta, imparte cursos de español para adultos en un local con cinco aulas equipadas. El número de alumnos en este curso 2005-2006 alcanza aproximadamente los 350, dentro de una oferta de cursos anuales (de 72 horas lectivas), impartidos en la franja horaria de 17.30 a 19.30 horas, y una oferta de clases de conversación y cursos especiales los sábados por la mañana.

El centro cuenta con 15 profesores en total, 8 de ellos de nacionalidad maltesa y 7 de nacionalidad española.

Además de la oferta docente, el centro lleva a cabo una notable actividad cultural: con la oferta gratuita de extensión académica los viernes por la tarde (cine en DVD, char-

Gráfico 3. Número de alumnos de español en Malta



las, etc.). Cuenta, así mismo, con una biblioteca con fondos cedidos por la Embajada de España en Malta (en 1984) y particulares.

El Círculo Cultural Hispano-Maltés realiza un trabajo muy valioso y representa la presencia más relevante e importante del español en la sociedad civil de Malta.

Exámenes DELE

Hasta ahora nunca se han organizado exámenes DELE en Malta. El Círculo Cultural Hispano-Maltés ha preparado a un alumno que acudió a examinarse de los niveles intermedio y superior a Túnez y a París, respectivamente.

Conclusión

En el presente curso académico 2005-2006, el número total de estudiantes de español en Malta se aproxima a los 1.300. En el gráfico 3 se ofrece la distribución de la demanda de español.

La demanda del español puede aumentar en Malta si se dedican los esfuerzos necesarios, dado el creciente interés por la cultura y la realidad de España y de Latinoamérica en el país, y por el flujo turístico con destino a Malta y la intensificación de las relaciones hispano-maltesas como socios de la Unión Europea (UE). ■

Javier Valdivieso Odriozola es administrador del Instituto Cervantes de Roma.